



新聞稿 PRESS RELEASE

內鏡療法免除開刀收效大
威爾斯醫院新設內鏡中心

擁有世界一流設備的沙田威爾斯親王醫院逸夫內鏡中心今日正式啟用，使更多病人可接受內鏡治療而免除開刀之苦，亦有助加強醫護人員的訓練。

由邵逸夫爵士設立之邵氏基金去年慷慨捐款給予香港中文大學，在威爾斯醫院設立新內鏡中心，並承醫院管理局負責建築費用，歐林巴斯光學工業株式會社熱心捐贈一批先進設備，供內鏡中心訓練來港交流之海外醫生。今天的揭幕儀式由新華社香港分社副社長張浚生先生主持。

主管該中心的中大醫學院外科學系鍾尚志教授指出，內鏡療法是現代醫學上一項大突破。內視鏡可直接放置入病人的身體內部，透過內鏡尖端的微型錄像機，將內臟的疾患清楚顯示在熒光幕上，讓醫生可以準確斷症；同時內鏡並附有治療功能的附件，可直接為病人進行治療及注射藥物。此項內鏡療法，使病人免除了開刀的痛苦，縮短住院和康復的時間，也大大節省金錢，對威爾斯醫院目前病床嚴重短缺的情況，亦明顯地起著舒緩的作用。

威爾斯醫院內鏡組一向致力推動這種嶄新醫術。過去十年該組醫生利用這種方法成功治療多種本港最為普遍的人體內臟疾患。例如本港最常見的急性化膿性膽管炎，病人因膽管結石障礙引致腹部急性劇痛，過往必須進行緊急手術，但死亡率卻高達百分之三十。威爾斯醫院內鏡組醫生採用首創之內鏡療法，在病人體內置入鼻膽引流管，把膽管減壓，毋須開刀而可以成功拯救危急病人，死亡率更銳減至百分之五。

針對另一類常見之胃潰瘍、腸胃及消化道出血等症狀（佔威爾斯醫院急症入院病人數目百分之五），該組醫生利用內鏡注射藥物入患處，迅速控制病情惡化並徹底醫治。這方法既簡單又具經濟效益，目前世界各地的醫生已廣泛採用，以治療潰瘍。

由於內鏡之應用範圍日廣，治療程序更趨繁複，加上其收效大，以致需求日增，內鏡組原有的設施不足以應付工作量，故此有需要擴充設備。

新啟用之逸夫內鏡中心為目前全世界最先進之內鏡療法中心之一，總面積共計五百平方米，設有候診室、五間內鏡室、擺放八張病床的復甦室和一間清潔及消毒室；此外亦添置了多部最先進之內鏡錄像機、數碼式X光機、電腦化影像儲存及報告系統、閉路電視等設施。

內鏡中心蒙邵逸夫爵士等熱心人士和機構慷慨捐資，除了為威爾斯醫院病人提供優良服務之外，亦可以使更多醫生和護士有機會接受此項最先進之內鏡醫療技術訓練。該中心並已特別為東南亞地區，尤其是中國的醫生制訂了一個培訓計劃。

一九九四年四月二十二日